GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



DIRECTIVA DI COLEGIO E.P.I. MESTER DELINEA PRIORIDADNAN MIHO



DIABIERNA mainta, despues di dos reunion na Colegio E.P.I, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa cu e problemanan cu el a topa na e scol Hopi di e problemanan cu mester a wordo atende internamente. E carta cu e Minister di Enseñansa a ricibi riba dia 17 di september tabata indica dos punto di preocupacion di e docentenan cu ya tabata wordo atendi pa su Ministerio caba y no tabata motibo pa e docentenan stop di duna les diahuebs pasa.

Ta ora cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a yega pa e reunion cu docentenan y a sinta prome cu e studiantenan, el a wordo informa cu tin mas reto, manera e falta di material y en general un falta di comunicacion. Den e reunion cu e docentenan a sali na cla ainda mas situacion cu ta molestia nan, pero nan no a indica esakinan den nan carta di dia 17 di september, pasobra nan ta di opinion cu ta situacionnan conoci caba cerca e directiva di scol.

Cosnan manera un cranchi cu tin ocho aña kibra y un cashi cu mester a wordo muda di un lokaal pa un otro for di seis aña pasa en realidad no ta asuntonan cu un Minister mester atende cu nan, pero Esaki ta apenas dos di e factornan cu a wordo menciona cu a causa e acumulacion di frustracion cerca e docentenan. E tareanan aki ta resorta bao di unit managers y directiva di e scol y pa falta di comunicacion efectivo esaki no a tuma luga y no a comunica cu e docentenan tampoco si tabatin cualkier motibo valido cu e tareanan aki no a wordo cumpli, ta loke Minister Hooyboer-Winklaar por a conclui di su reunion cu e docentenan.

Tres morto den trafico na Corsou durante fin di siman







WILLEMSTAD – Diabierna nochi Central di Polis a dirigi un patruya na Wèg naar Hato na altura di Souax na unda un auto a dal un hende muhe. For di un investigacion cu polis a realisa na e sitio a resulta cu e dama, Darlene Brunken, nace na Corsou, 1 di november 1963, a bay crusa caya sin paga tino cu un auto biniendo for di Hato tabata acercando cu consecuencia cu e la keda alcansa pa e vehiculo.

E victima a sufri multiple lesion na su curpa i den un estado di gravedad a transporte cu ambulance pa Policlinica na unda alrededor 20.05'or e victima a fayece. Dokter di polis a constata morto i riba ordo di fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida pa mas investigacion. Esaki ta bira e di 11 morto den trafico.

E segundo accident cu morto a keda registra diadomingo marduga.

Tabata den oranan di marduga cu central di polis a dirigi un patruya cu urgencia pa bahada di brug Juliana direccion di Dòmi, pa un accidente di trafico serio, den cual no menos cu cuater persona mester a resulta herida, di cual dos di nan tabata den situacion hopi grave.

Na yegada di polis na e sitio, nan a pidi presencia di ambulance cu suma urgencia, comokiera cu tabatin un dama den un situacion di preocupacion i un homber tambe tabatin heridonan di gravedad.

Polisnan for di un investigacion preliminar ainda no por bisa kico tabata e motibo pa cual e auto bayendo direccion di Dòmi, un dado momento a hala na su man robes pa despues bay bek banda drechi i finalmente baha completamente for di caminda i dal di forma violento contra un palo.

E impacto tabata uno hopi fuerte, den cual dos ocupante a sufri lesion di gravedad. Momento cu personal di ambulance a yega na e sitio, ya nan no por a haci nada mas pa e dama, ya cu el a fayece na e sitio dje accidente mes, mientras cu e tres otro ocupantenan, tres hende homber, a bay poli pa por a ricibi asistencia medico.

Polis ainda no a suministra identidad di e victima, comokiera cu ainda mester a avisa famianan na Colombia como cu ta trata un dama di nacionalidad Colombiano di 42 aña di edad.

Na ultimo ora a drenta informe cu na un otro dama cu tambe tabata ocupante den e vehiculo ayera tardi a perde su bida despues di multiple lesionnan cu el a ricibi. E otro victimanan di e accidente aki tambe nan situacion ta di preocupacion di acuerdo cu vocero policial. Un fin di siman tristo cu 3 morto y tur 3 ta dama.

Minister Angel Bermudez

Hulanda no ta impone medida, pero via CFT ta duna recomendacion

DIA cu CFT a entrega su raport, Hulanda a pidi e.o. Minister Angel Bermudez pa tene e raport aki for di publicidad pa 3 siman, p'asina por evalua y dicidi cua recomendacion lo ehecuta pa cu presupuesto 2014.
No ta cuestion cu Hulanda lo of kier impone riba Gobierno di Aruba, kico pa haci. E raport ta ser evalua den Conseho di Minister pa dicidi cua t'e recomendacionnan cu lo ehecuta y cua den e otro presupuestonan benidero.
Riba e pregunta, si e mandatario sa di declaracionnan di oposicion, esta MEP, cu ta haci manera cu nan tin e raport, Minister Angel Bermudez a bisa di no a lesa ni tende di MEP ta kico nan tin. Hecho ta cu el a cumpli cu peticion di Gobierno Hulandes, di no duna publicidad n'e raport di CFT. Si otronan a haci'e of no, e no por bisa.

Ultimo dianan, Conseho di Minister ta analisando e recomendacionnan haci pa CFT y si nan keda acepta, nan lo tin cu keda incorpora den presupuesto 2014, cu no a keda firma ainda pa Gobernador.
Loke ta haci cu via di un prespuesto supletorio ainda, por trece cierto cambionan ainda, cu Gobierno ta kere di por realisa den su presupuesto di 2014. Gobierno tabata bezig caba cu un presupuesto supletorio, unda ta visualisa kico pa haci den e presupuesto di 2014. Y esaki ta tumando lugar y ta intencion p'e siman aki esaki keda cla.

Prome Minister Mike Eman, kende ta na New York y lo bolbe fin di siman awor, lo tin cu duna su aprobacion final n'esaki, prome di por entregu'e na Gobernador.
E raport di CFT no ta un raport di "Take it of Leave it", manera tin hende kier laga pasa. Segun Minister Angel Bermudez, e ta un raport yen di recomendacion. Ye recomendacionnan aki ta cuadra cu loke cu Gobierno aki ta visualisa caba pa haci, ta logico cu lo asumi pa acepta e recomendacionnan aki como parti di maneho di Gobierno y lo inclui nan den e presupuestonan y den e "meerjarenproyectie".

Y asina lo haya un bista di e datonan prespuesto, den direccion Aruba tin cu bay, pa e.o. drecha su finanza.
Unabes cu Aruba cumpli cu algun di e recomendacionnan aki ta keda na Gobernador pa dicidi si e lo firma prespuesto 2014 of no.
Fin di siman awor ta spera di haya claridad, y pasa e stacion aki pa sigui padilanti.

Na Haaksbergen, Hulanda

Monstertruck ta perde control y drenta publico. 2 morto y hopi herido







DURANTE un show di auto ayera tardi na Hulanda, un monstertruck a perde control y core drenta den e publico para na canto.
Riba grabacionnan haci door di diferente persona por mira con e truck ta duna show pasando riba diferente auto bieu pa despues tuma un bocht perdiendo control y core straight bay riba e publico para na banda. E imagennan ta impactante.
Alcalde di Haaksbergen, Hans Gerritsen a confirma e cantidad di fayecidonan. 2 mucha a fayese, 6 persona ta den estado di gravedad y 19 persona a ricibi lesionnan menor.
E autoshow Automotorsportief, a tuma luga riba e plenchi na Haaksbergen.
Ambulance ya tabata presente pa e actividad pues nan por a duna asistencia hopi rapido.
Polis, brandweer y ambulance di henter e region a keda manda pa e sitio di accident. Tambe a manda asistencia te hasta for di Alemania.
Hospital na Almelo y Enschede a activa nan plan di calamidad. E hospital Enschedese Medisch Spectrum Twente a haci un yamada na tur persona pa no haci uzo di e orario di bishita e dianan aki.
E chauffeur di e monster a keda aresta pa interogacion. Segun vocero di polis e aresto ta procedura standard den tipo di casonan grave asina.
E motibo di e accidente te ainda ta desconoci.

| Tin comprension pa preocupacion di trabadonan, pero...

ImSan ta depende di presupuesto aloca pa por inverti

| A prefera inverti den su personal en bes di mas ekipo awor

PERSONAL di Ambulance a dicidi pa pone trabao abou y vocifera nan malcontento relaciona cu e situacion di e.o. e autonan cu ta den mal estado y demas materialnan. Dr. Joel Rajnherc, Director di ImSan bao di cual e servicio y personal di Ambulance Dienst ta resorta a mustra comprension pa e situacion, pero ta lamenta e accion.

Servicio di Ambulance ta existi na Aruba desde aña 1930, pero ta resorta bou di ImSan for di aña 2005. Anualmente Servicio di Ambulance ta atende un averahe di 7500 yamada, di cual por lo menos 7000 ta resulta den un transporte.

"Regularmente despues di a uni ImSan y Ambulance Dienst, a tene reunionnan pa ta na altura di tur loke ta pasa den e departamento aki. Hunto cu e hefe di Departamento di Ambulance Dienst, Liberato Hoek y e 4 OVd'ers cu ta e verpleegkundigenan cu ta semper na encargo di e funcionamento di e dia", asina Dr. Joel Rajnherc a splica.

Un di e puntonan cu semper ta bin na orden despues di tempo ta e situacion di ekipo, sea esaki ta e ekipo manera monitor y autonan. Den transcurso di e lunanan cu a pasa a trece e puntonan aki dilanti y tabata en busca di solucionnan y cumpra tur loke mester en espera di por haya suficiente fiansa pa por cumpra dos ambulance nobo.

No ta algo cu kier sconde na momento cu bisa cu e situacion di imSan ta rekeri decisionnan y tambe prioridadnan cu mester wordo tuma den diferente aspecto. Y tin algun cu tin mas prioridad cu otro. Sinembargo tur departamento ta rekeri e mesun balor di inversion.

ImSan ta den crecemento y ta pasando dor di fasenan di adelanto y mas grandi e retonan bira mas e peso ta ser poni riba e prioridadnan cu mester wordo tuma pa garantisa cu e pashent ta keda na prome logra.

ImSan ta depende di e presupuesto cu nan ta haya for di AZV, cual ta e entidad cu ta dicidi cuanto placa ta aloca pa e inversionnan cu ImSan kier efectua. Inversion tanto den ekipo como personal. ImSan a scoge pa inverti den personal, no menos di 500.000 florin. ImSan ta orguyoso di e trabadonan cu ta bon prepara y educa pa asina garantisa cuido di calidad na pashentnan.

Ta trata aki di 36 empleado bon prepara y educa dor di Ambulance Academie di Hardewijk- Hulanda. Ta bon pa enfatisa cu mayoria di e personal den Ambulance tin un experiencia amplio trabando sea den Sala di Operacion, den Departamento di Emergencia of den e departamento di cuido intensivo na Hospital.

Awor ImSan ta den proceso pa yega na financiamento pa ekipo, tanto pa e autonan como tur loke ta ekipo den e auto tambe. Un plan structura a ser prepara p'asina deduci cuanto e uzo ta diario di cada ekipo, ruta y servicio di dia. Un evaluacion pa structura e servicio y amplia esaki. Tur ta depende di e presupuesto prescribi y aloca pa ImSan pa asina por completa tur e plannan cu ya ta kedando cla.



Rene Herde'

Awor nos ta compronde pakico MEP a sconde 200 raport

E Cuentanan Anual di Controlaria General tin un balor grandi pa maneho financiero y general di nos pais. E raportnan aki ta splica cuanto placa a drenta caha di Gobierno y con esaki a wordo uza dor di Gobierno.
Siman pasa pa di dos biaha den historia di nos pais e Cuenta Anual (2012) a wordo trata. Den e simannan cu ta bin lo trata e di tres Cuenta Anual. Esun di aña pasa: 2013.
E Cuentanan Anual ta duna hopi informacion cu ningun hende tabata haya prome. Entre otro e ta mustra unda Gobierno a gasta di mas y di menos.
Asina a bin descubri cu durante di Gobierno di MEP entre 2001 y 2009, a gasta mas cu mey biyon florin (557 miyon) cu no tabata riba presupuesto. Te awe ningun hende sa na kico e placa aki a wordo uza.
Partido MEP mes nunca a duna splicacion. Al contrario. MEP ta nenga di duna splicacion, segun lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde.

200 RAPORT SCONDI
Durante di tur e añanan di gobernacion di MEP nunca a haci ningun intento pa laga traha cuentanan anual y responsabilisa nan maneho di placa di pueblo. Al contrario.
A bin descubri cu durante di gobernacion di MEP tabata stroba e personal di Oficina di Controlaria interno pa haci nan trabou. A nenga e departamento aki permiso pa drenta departamentonan di Gobierno pa haci investigacion y pa wak si e administracion ta corecto.
Segun Rene Herde, por lo menos 200 raport cu e Departamento di Controlaria interno (Centraal Accountant Dienst/CAD) a traha, a keda scondi durante di Gobierno di MEP pa ningun hende wak nan.
Den e raport cu expertonan Hulandes a traha na aña 2010 (WODC) ta mustra cu banda di sconde e informacion aki, Gobierno di MEP a viola Ley di Compatibilidad casi 200 biaha cu entre otro contractnan lucrativo pa privilegia famia y amigonan.
E huur di edificionan, contract pa pone "sleeping polis" y otro asuntonan ta djis algun di e violacionnan aki.

ACTO ILEGAL
Segun Controlaria General (Algemene Rekenkamer Aruba/ARA), ora cu Gobierno surpasa e presupuesto sin haya aprobacion di Parlamento, esaki ta un acto ilegal.
Segun e pensamento aki e Gobiernonan di MEP a malgasta mas cu mey biyon florin den forma ilegal den ocho aña.
Pio ainda ta cu a haci esaki sin duna splicacion na unda e placa a bay. Awor nos ta compronde pakico MEP nunca kier a traha Cuentanan Anual y tabata sconde raportnan, segun Rene Herde. Nunca MEP kier p'e berdad di loke e ta haci, sali na claridad. MEP su lema parce di ta: "Sconde loke nos haci pa ningun hende wak. Tira lodo riba otro aunke no ta berdad.



Evelyn Wever-Croes a atende simposio 50 aña belastingrecht na Leiden

Na Aruba nos tin un di e sistemanan di belasting mas anticua



LEIDEN - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes tabata un invitado na e simposio di Rijks Universiteit Leiden den cuadro di celebracion di 50 aña di existencia di e facultad di derechonan di belasting na e universidad. E simposio a tuma luga na Hooglandse Kerk na Leiden, y a conta cu un panel di orador impresionante, cu a refleha riba e desaroyo di enseñansa riba e tereno di derecho di belasting di e ultimo 50 aña, como tambe e desaroyo di belasting mes. Y kico ta spera den futuro.Pa loke ta trata Aruba mester bolbe constata cu Aruba tin un di e sistemanan mas anticua pa loke ta trata belasting. Nos tarifa di inkomstenbelasting ta entre esnan mas halto na mundo, y nos tarifa di belasting indirecto riba produccion o consumo, ta entre esnan di mas abou na mundo. Desde cu Gabinete Mike Eman a reduci e BBO te na 1.5%, e pasonan encamina pa Gabineteanan di Nelson Oduber pa modernisa y simplifica nos sistema di belasting, a bay perdi. Sinembargo no ta laat, pero gobierno di Aruba mester realisa si cu pa Aruba por competi den mercado internacional mester moderniza y simplifica e sistema di Belasting, segun Evelyn Wever-Croes. Esaki e lider di MEP a papia extensamente tambe cu profesor Willem Vermeend, kende tabata un docente na e Universidad caminda cu Evelyn a studia na Leiden. Willem Vermeend actualmente ta consehero di minister Angel Bermudez y encarga cu restructuracion di nos sistema di belasting. Tambe lider di MEP a combersa extensamente cu un otro profesor, Cees van Raad, e mesun profesor cu a entrega e diploma na Evelyn 25 aña pasa ora el a gradua. "E simposio tabata uno hopi interesante, mi por a topa bek cu profesornan cu a duna mi les y coleganan di estudio.

Mi a wordo informa di desaroyonan nobo riba tereno di belasting, y con nos por aplica esaki na Aruba pa nos tambe por haya un sistema mas moderno y simpel, pero mas aun husto. den cual tur esnan cu mester paga belasting, ta paga locual nan debe y caminda no tin luga pa privilegionan", lider di MEP a duna di conoce.

Polis sigur ta desea pa haya un helicopter, pero

Presupuesto no ta firma ainda y como tal tur cos ta on-hold

E procedura pa Polis haya un helicopter a cuminsa algun luna pasa, pa cual a organisa un destaho publico.

Minister Arthur Dowers a splica cu dado momento un grupo a entama un caso hudicial contra Gobierno, pa por participa ainda na dicho destaho publico. Corte a duna nan razon y consecuentemente mester a haci e destaho full di nobo.

Awor aki e grupo aki ta wardando contesta y a bolbe menasa di bay Corte.

Minister Dowers ta prefera pa laga e caso hudicial tuma lugar, prome cu tuma cualkier decision. Pero di otro banda e contrato cu mester wordo firma pa finalize e destaho por bin den problema, pasobra ainda e presupuesto no a wordo firma.

E procedura lo bay den un fase diferente. A corta den presupuesto, pero e suma a keda reserva aunke no ta conoci ki suma e gruponan a bid riba dje.

Minister Dowers a splica cu un helicopter tin su contribucion p'e seguridad. Mester evalua tur e aspecto di seguridad y e costonan tambe. E mandatario a splica cu ta haciendo analisis pa un plan di mehoracion.

Ta haciendo evaluacion p'asina determina e importancia di e aparato aki. E por wordo usa pa combati criminalidad y tambe pa search and rescue.

Mientrastanto Minister Dowers a splica cu nos tin dos helicopter di Guardacosta na disposicion di nos pais, pero manera menciona, mientras cu no tin presupuesto mester tene tur cos on hold.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a reuni cu docente y studiantenan

Tin un problema structural di comunicacion na Colegio E.P.I.

Algun reto tin solucion rapido pa nan

NA Colegio E.P.I. a presenta un situacion di impasse siman pasa, den cual docentenan no tabata duna les mas na studiantenan di e unico instituto di nivel MBO na Aruba. Despues di numeroso reto, cuminsando na cosnan chikito cu a wordo raporta na directiva, e docentenan a manda un carta pa e mandatario encarga riba dia 17 di september indicando dos punto di preocupacion pidiendo pa intervencion di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

E ehecutivonan di Ministerio di Enseñansa a cuminsa traha riba e factornan cu ta specifica den e carta, pero e docentenan no a wordo informa di esaki dor di nan directiva y a dicidi consecuentemente di pone trabao abao diahuebs pasa. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a reacciona di biaha y a pidi pa un reunion cu e docentenan su siguiente dia mes!

Na mes momento, e studiantenan di EPI Unit Salubridad y Servicio, para fuerte tras di nan docentenan, a haci un peticion pa wordo scucha tambe pa e Minister. Esaki a resulta den un reunion na e scol prome cu e mandatario a topa cu e docentenan diabierna mainta.

E prome cos cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a subraya ta cu su preocupacion pa cu e falta di les y cu e ta boga y mustra e scol riba nan responsabilidad pa provee les na nan studiantenan. Bou di ningun circunstancia por perhudica e studiantenan pa cu nan preparacion pa examennan y 'toets' nan necesario.

Minister Hooyboer-Winklaar a splica e studiantenan cu ta dos punto di atencion el a ricibi di e docentenan, e ta trahando riba nan y cu bon comunicacion esakinan sigur no tabata factornan pa e docentenan dicidi di stop di duna les.

Ta trata aki di retonan cu personal: Un empleada cu no a wordo reemplasa despues di cu el a bay cu pensioen y e otro ta un "administratieve kracht", kende a wordo manda cas inespera pa directiva di EPI pasobra



e tabata wordo paga via di e placa di "schoolgeld" y no pa medio di e procedura normal.

E studiantenan a splica Minister Hooyboer-Winklaar cu nan ta preocupa mas bien pa nan "lesuitval" y e falta di material – e ultimo aki no ta algo cu e mandatario a wordo informa di dje prome, pa medio di e docentenan. E Minister ta compronde posicion di e studiantenan y ya for di e prome reunion na EPI a conclui cu tin un problema mas bien di comunicacion entre e diferente partnernan den e institucion mes. El a bisa cu esaki e ta bay atende cu e directiva, pa tin miho comunicacion y dialogo mas activo y structura entre directiva, unit managers y e docentenan ora cu retonan y problemanan presenta.

Ademas di e schoolgeld cu EPI ta ricibi di su alumnonan, tin tambe un subsidio di parti di Gobierno cu ta crece segun e scol a y ta creciendo. "Ta necesario pa esunnan encarga analisa e presupuesto di nan scol, delinea bon kico e prioridadnan ta y kisas schuif entre e postnan pa asina aloca fondonan y atende miho cu e prioridadnan; esaki ta di berdad un situacion interno", e Minister a splica.

Rulienne Arends, kende ta den su di tres aña di estudio na EPI, Unit Salubridad y Servicio, a papia den nomber di studiantenan cu Prensa despues di e reunion. El a bisa enfaticamente cu e studiantenan ta concerni cu algun factor cu ta influencia nan estudio directamente. Pa cu esaki nan a entrega un carta na e Minister e mesun mainta expresando nan preocupacion pa cu e maestronan no ta wordo scucha y pa cual mester bin solucion pa e docentenan por duna les adecuadamente y e hobennan por sigui cu nan estudio.

E studiantenan no lo comenta riba situacionnan cu no ta concerni nan directamente, pero kier papia tocante nan materialnan y e estado e lokaalnan, el a subraya. Nan a añadi cu e docentenan no ta haci loke nan ta haciendo sin mas, esaki no ta na nan beneficio, pero nan ta concerni cu e bienestar di e studiantenan. E docentenan mester haya atencion.

Rulienne Arends a bisa cu no ta asina manera cu a wordo bisa anteriormente cu e studiantenan a wordo perhudica pa tempo largo y cu lo tin simannan of dianan sin haya les. El a splica cu nan tabata haya opdrachtnan for di e docentenan manera ta e custumber, pa nan traha independientemente den klas. Ta te cu diahuebs e docentenan a dicidi di no duna opdracht tampoco pasobra nan a sinti cu nan no ta hayando atencion.

Riba e punto aki Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu tin studiante si cu a expresa cu nan ta traha independientemente y esaki ta normal, pero cu nan ta desea si pa e docente ta presente den klas pa contesta pregunta.

E studiantenan, mescos cu Minister Hooyboer-Winklaar a expresa cu nan kier un solucion positivo. Rulienne Arends a conclui bisando cu nan kier tende cosnan positivo, nan kier bay bek den klas y mira nan docentenan satisfecho cu loke ta palabra, bek den klas pa brinda guia manera semper nan tabata haci.

Minister Paul Croes a bishita Stichting van de Arbeid

PA yega na e balans entre trahado y dunado di trabao mester tin tur informacion ki efecto leynan tin riba ambos sector esaki ta net locual Minister Paul Croes tabata interesa pa informa su mes miho di con sistema ta funciona y asina yuda pone e balans necesario pa Aruba.

Un bishita cu Minister Paul Croes di labor a haci na Hulanda tabata na Stichting van de Arbeid. Un fundacion cu ya ta existi pa mas di 60 aña na Hulanda y cu ta duna conseho (sea cu ta wordo pidi pe of no) na Gobierno Hulandes na momento di cambionan di ley importante. Jannie Mooreb cu ta secretaria di e Stichting van de Arbeid ,Nic van Holstein, representante di e trahadonan den e Vakcentrale voor Profesional y Ton Schoenmeckers Representante di dunadonan di trabao opa VNO NCW.

Minister Paul Croes y consehera Zulema Dabian- Erasmus a delibera hopi topiconan interesante cu Topiconan cu a wordo trata durante e reunion aki tabata e balans entre interesnan





di trahado y dunado di trabao. Alabes e mobilidad riba e mercado laboral di e trahadonan ta importante pa keda wordo stimula. E "sectorplannen" presenta pa Gobierno Hulandes ta juist pa stimula e stabilidad y garantisa cu den eventual caso cu un persona perde trabao, nan por yega rapido na un empleo door di estudio y desaroyo di su capacidad.

Stichting van de Arbeid ta un fundacion cu ta representa ambos sector na Hulanda.

E ta un organisacion cu ta carga e respet di e institutonan Hulandes.

Minister Croes a comparti cu e Stichting riba e forma con Gobierno di Aruba ta yega na decisionnan importante y esaki ta por medio di Dialogo (Social). Tambe a papia riba e topico di e "vitaliteitsplannen" cu mester tin pa e trahadonan na momento cu nan pasa cierto edad.



Minister Paul Croes y Jorgen Raymann a topa cu studiantenan na Hulanda

MINISTER Paul Croes a saca tempo den su bishita na Hulanda pa topa cu algun studiante. Durante e encuentro ameno aki algun studiantenan a comenta algun reto cu nan ta topa cu nan na Hulanda. Tambe Minister Croes a mustra cu ta importante pa keda den contacto cu e studiantenan pa motiva nan den nan estudio. Durante di e encuentro aki, Minister Plenipotenciario Sr. Alfonso Boekhoudt tambe a combersa cu e studiantenan. Durante e encuentro Minister Paul Croes a invita e popular comediante y motivational speaker Jorgen Raymann, pa asina intercambia cu e hobennan di Aruba. Raymann a mustra e hobennan cu ta importante pa desde awo caba traha riba nan netwerk pa asina nan por crea mas posibilidad pa nan mes despues. Un reto cu studiantenan ta confronta cu ne na inicio di nan estudio ta e lenguahe academico Hulandes. Directora adhunto di Aruba Huis Sra. Shandra John tambe tabata tey presente na e ocasion aki. "Mi kier mira e forma pa por apoya nos hobennan studiando den exterior den un forma structural. Nos tin e influencia y e entrada na diferente instancianan Hulandes pa por apoya nos studiantenan", Minister Croes a bisa. Minister Croes tabata contento di por a combersa cu studiantenan di Aruba na Hulanda pa asina sa Kico ta locual cu tabata nan pensamento nan y tambe con ta bayendo cu nan estudio.

Encuesta riba confiansa di consumidor – September 2014

DURANTE di e periodo di 27 di September te cu 12 di October 2014, Banco Central di Aruba (BCA) lo tene e di tres encuesta riba e confiansa di consumidor na Aruba, e asina yama "Consumer Confidence Survey" (CCS), pa e aña aki. E CCS ta consisti di 21 pregunta di opcion multiple ("multiple choice") relata na e percepcion y expectativanan di e publico tocante e estado di e economia Arubano y di su habito di consumo.

E CCS ta provee BCA cu informacion valioso cual e ta usa den su analisis y proyeccionnan macro-economico. Tambe e encuesta aki ta midi e sentimento di consumidornan Arubano cual ta duna un miho bista riba desaroyonan economico. Adicionalmente, e CCS lo por ta util den determina maneho economico. Lo compara e resultadonan di e encuesta aki cu e prome encuestanan pa analisa e cambio den e sentimentonan di e pueblo Arubano.

Mescos cu e prome encuestanan, 5 persona, contracta door di BCA, lo encuesta un total di 400 persona pa adkiri datonan importante. Encuestadornan lo ta staciona na diferente lugarnan strategico riba nos isla, manera registro civil y oficina di post, y lo tin un carnet di identificacion como prueba cu nan ta trahando den nomber di BCA.

Door cu e preguntanan na e consumidornan lo ta cortico (*p.e., lo bo por bisa cu bo persona (y bo famia) ta financieramente mihor, peor, of mesun cos para compara cu 6 luna pasa?*), e entrevista no lo tuma mas cu 10 minuut pa completa.

Mirando e importancia di e CCS pa Aruba, BCA ta haci un suplica na nos comunidad pa coopera mas tanto posibel cu e encuesta aki. Tur persona entrevista por ta asegura cu BCA lo trata e informacion colecta di e encuesta cu e maximo nivel di confidencialidad y lo publica e resultado solamente den un forma agrega.

Personanan cu lo desea di haya mas informacion riba e encuesta aki por tuma contacto cu Sr. Jonathan Upegui (tel. 5252215; e-mail j.upegui@cbaruba.org) di e Departamento di Investigacion di BCA.

Maneho di Gobierno pa loke ta trata orario di tienda

DEPARTAMENTO pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria ta anuncia cu conforme e "Landsverordening winkelsluiting" (AB 1988 no. GT 66) ta prohibi pa un tienda ta habri pa publico: a) riba diadomingo y dianan di fiesta y b) riba e otro dianan prome cu 6.00 or di mainta y despues di 18.30 or di atardi.

E maneho actual di Gobierno pa loke ta trata e orarionan di e tiendanan ta encera cu riba peticion, por otorga dispensacion di e prohibicion na e tiendanan pa por keda habri pa publico den siman te 24.00 or (mey anochi) y riba diadomingo y dianan di fiesta for di 9.00 or te 22.00 or. No ta duna permiso na e tiendanan pa habri riba "Dia di Obrero", pues riba e dia di fiesta aki e tiendanan mester ta cera.

Pa por bin na remarke pa dispensacion di e prohibicion, mester dirigi un peticion por escrito pa esaki na Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria. E "leges" cu tabata cobra pa e permiso a wordo elimina, pues esaki no ta costa nada. Locual mester paga ta Afl. 12,00 na stampia.

Sin un permiso valido, ta prohibi pa e tiendanan ta habri despues di e orario normal y riba e dianan manera menciona den e ordenanza/ley. Tene na cuenta cu lo eherce control riba e orario di e tiendanan..

The Shoco and a father's advice

By: Roland W. Peterson

IT is 2034 and little Maria came running up the stairs. "Daddy, daddy" she shouted , " I just saw a little bird go into a hole in the sand. Will it come out back ?"

"Do not worry my little darling" he said, "that is the Shoco, it is our National bird, it also lives in the ground."

"For a very long time you will enjoy its presence., About twenty years ago by decreed it was proclaimed the National bird of Aruba. Enjoy its presence and always take good care of it."

EFT Matrix Reimprinting, hermentnan nobo den ayudo social

DIA 25 di september FDI (Fundacion Desaroyo Integral) a otorga na Biblioteca Nacional na 92 funcionario riba tereno social e certificado di reconocimento pa nan asistencia exitoso n'e training di EFT (Emotional Freedom Techniques) bou guia di sr. Robert Leal y e training di Matrix Reimprinting bou guia di Vera Malbaski.

Banda di e training, e curso tambe a ensera diferente sesion di supervision cu e proposito pa garantisa un bon dominio di e tecnicanan aki den practica. E tecnicanan aki ta resulta di tin gran efecto den tratamento di diferente problematica den practica. E cursistanan a haya un training con pa uza e tecnica di EFT riba un forma terapeutico. Es decir pa trata problemanan manera depresion, stress, desesperacion, adiccion, dislexia of trauma como consecuencia di divorcio, violencia, maltrato, abuso sexual. Gary Graig, un ingeniero, cu a crea e tecnica aki despues di haci hopi investigacion e.o. cu soldadnan veterano cu a keda traumatisa dor di guera. Ye ayudo a resulta di ta rapido y duradero.

Ya pa diferente aña e tecnica di EFT ta resultando rond mundo como un tecnica hopi efectivo pa soluciona of alivia diferente problematica. E Tecnica di Matric reimprinting cu a ser desaroya dor di sr. Carl Dawson ta un tecnica hopi efectivo pa trata specialmente trauma. Ta trata aki di traumanan chikito y traumanan grandi. Ye tecnica di Matrix reimprinting ta reemplasa e imagennan negativo cu nos tin den nos memoria y/of ta siña nos deal riba un forma mas saludabel cu experiencianan traumatico.

Nos felicitación ta bay na funcionarionan di Wit Gele Kruis, Sociale Zaken, FAVI, Fundacion Guiami, CEDES, Teen Challenge, FMAA, Voogdijraad, Brighter Future, MDC, Orthopedagogisch Centrum, KPA, Fundacion pa hende Muher den Dificultad, Imelda Hof, KIA, KPA, SABA, St. Ambiente Felis, Stichting Thuiszorg, SABA, SVGZ, Reclassering, Fundacion Sostenemi, Cas Marie, cu a asisti exitosamente n'e training aki cu a tuma lugar durante diferente luna.

E diferente funcionarionan di e organisacionnan social aki tin un tremendo dominio di e tecnicanan aki y ta ofreciendo e tecnicanan aki n'e publico cu ta acudi pa ayudo na diferente instancia. E experiencia di e funcionarionan social ta cu awor nan ta hopi mas efectivo den tratamento di diferente problematica di nan cliente ya cu nan a haya un herment mas hopi balioso pa haci nan trabou.

E proyecto aki tabata posibel danki n'e apoyo di e directiva y directornan di e diferente instancianan cu a wak e importancia pa ofrece hermentnan nobo na nan trahadornan y a permiti nan funcionarionan pa asisti den ora di trabou.

Sin e sosten financiero y e apoyo grandi cu a ricibi di CEDE ARUBA y VNOA, e proyecto aki no lo por a ser realisa.

Rene Herde'

"Si MEP no kier traha, nos ta traha pa nan"

"E fraccion di MEP den Parlamento tin e mes un oportunidad pa traha y contribui na nos pais cu tur otro fraccion. Fraccion di MEP tin e mesun participacion den tur comision cu nan tabatin e ultimo 5 aña. E miembronan di fraccion di MEP ta presidi e mesun cantidad di comision cu den e ultimo 5 aña. T'e lider di MEP mes a laga sa cu e no kier pa su miembronan ta Presidente di ningun comision. T'e mes a scoge pa esey. Si nan no kier traha y sigui keda sin contribui na nos pais, ta nan decision. Nos ta traha pa nan." Esey t'e reaccion cla y raspa di e lider di e fraccion di AVP, drs. Rene Herde riba e decision di lider di MEP cu su miembronan no lo ta Presidente di ningun comision.

CARTA NA GOBERNADOR

Den un carta na sr. Gobernador e lider di MEP ta bisa cu nan decision pa no presidi ningun comision ta pasobra fraccion di AVP lo ta dictatorial y no kier duna nan participacion. Esaki simplemente no ta berdad.

E cantidad di miembro di cada fraccion den cada comision ta wordo fiha segun e cantidad di asiento den Parlamento. (= Proporcionalidad) Pesey den cada comision tin cinco miembro di AVP, tres di MEP y uno di PDR. E reparticion di e funcion di Presidente di comisionnan fiho y comisionnan special ta mescos y si e fraccionnan kier tuma e responsabilidad di presidi un comision. Segun drs. Rene Herde, aña pasa y añanan anterior e fraccion di MEP tabata presidi dos comision fiho importante pa desaroyo di nos pais: Di turismo y di transporte y comunicacion. E aña aki a sugeri pa cambia e comision di turismo cu no a funciona bou di presidencia di sr. Dangui Oduber y a propone p'e fraccion di MEP tuma presidencia di otro comision importante.

E comision di labor!



MEP lo a keda cu e mesun cantidad di comision cu nan ta presidi tur e añanan aki. Na prome instante integrantenan di e fraccion di MEP, sres. Adi Thijsen y Glenbert Croes a mustra di ta habri p'e sugerencia aki y fraccion di MEP a discuti e proposicion. Specialmente sr Adi Thijsen cu ta considera su mesun representante di trahador, a compronde e importancia di e comision di labor y a mustra simpatia pa e proposicion.

Na final e lider di e fraccion di MEP a dicidi cu MEP no kier traha den e funcion di Presidente di ningun comision. E splicacion di e lider di MEP den e carta cu el a manda pa Gobernador y pa prensa ta pesey totalmente incorecto.

Ta MEP mes a scoge pa no contribui na trabou di Parlamento. MEP kier sigui participa unda nan kier so. Ta pesey tur e miembronan di MEP a keda den Parlatino si. E desicion di MEP y e carta ta mustra atrobe con nan ta troce berdad y e ta mustra nan hipocresia, segun Rene Herde

BAY TRAHA

Pater Brenneker tabata bisa: "No bay trabou. Bay traha". E dicho aki sigur ta conta pa fraccion di MEP. Tin biaha e fraccion ta bin trabou. Pero hasta ora nan bin, e no ta pa traha. E ta pa stroba. E aña aki Parlamento a cuminsa tene lista di ken ta bin trabou (= lista di presencia/ausencia). E ta conta pa reunionnan di comision y reunionnan central y publico. E motibo ta pa yuda conscientisa esnan cu no ta bin traha di nan responsabilidad. Bo no por keda sin traha, pero cobra si! E listanan aki lo wordo publica pa tur hende wak ken ta traha di berdad y ken ta cobra sin traha. Pa loke t'e comision y e funcionnan cu e miembronan di MEP a keda sin ocupa, esakinan a wordo yena dor di miembronan di AVP. Dor di esey e miembronan di AVP tin cu traha mas duro awor. Pesey e lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde a bisa: "Si MEP no kier traha, nos ta traha pa nan".

R.E. Yrausquin & Sons a lansa Mercedes-Benz oficialmente den un ambiente exclusivo

Introduciendo GLA-Class y C-Class nobo na Aruba



R.E. Yrausquin & Sons orguyosamente a anuncia su representacion di Mercedes-Benz pa Aruba algun luna pasa. E di tres generacion di famia Yrausquin, kende awendia tin maneho di e compania a mantene y mehora riba e nivel di calidad y balornan cu a wordo pasa pa nan for di nan welo y nan mayornan. Nan a sigui expande riba e mercado di Aruba cu un "vibe" mas hoben y "trendy" y algun luna pasa a bira representante oficial di Mercedes-Benz na Aruba.

E pasion pa e industria di auto di e compania aki ta locual a trece Mercedes-Benz y R.E. Yrausquin & Sons na otro. Durante e evento exclusivo aki diabierna pasa, Christina Yrausquin, gerente di benta na R.E. Yrausquin & Sons y Brand Manager di Mercedes-Benz na R.E. Yrausquin & Sons, esta Arie Brink, hunto cu Regional Manager pa Mercedes-Benz di Caribe, esta Danny Cuke a introduci e GLA-Class y e C-Class nobo na e invitadonan.

Conoci como "The Mercedes-Benz your father wouldn't buy", den palabranan di Arie Brink durante di su introduccion, e GLA ta un modelo "cool" y hopi gusta cerca clientenan mas hoben y trendy. Aunke e tatanan y mamanan Arubano sigur tambe lo disfruta di e experiencia di ta doño di un GLA. E GLA no ta un auto di luho manera tur otro, pero e auto di luho pa e generacion nobo, un modelo compacto cu ta "Always Restless".

E prijs di introduccion di e GLA ta uno remarcabel, hopi atractivo y sigur bao di e prijs cu clientenan ta spera di un Mercedes-Benz. E GLA ta ideal pa e profesional hoben, pero sigur tambe pa e persona cu ta buscando un auto duradero, pero na mes momento kier paga un prijs rasonabel y kier un vehiculo cu un "look and feel" cu sin duda lo no faya den impresiona Bo!

E di dos vehiculo cu a wordo introduci diasabra ta e C-Class nobo, cual ta un auto di luho, traha cu e standard mas halto di material y di un clase superior. "The Best knows no alternative", esaki ta sigur e descripcion ideal pa un vehiculo cu no tin comparacion, y ta establece mas normanan den e segmento cu nunca antes.

Mercedes-Benz y gerencia y personal di R.E. Yrausquin & Sons ta invita comunidad di Aruba pa pasa bishita nan showroom riba L.G. Smith Boulevard pa explora e mundo di Mercedes-Benz y gosa di un experiencia unico.

Resultado di Loteria

Catochi

Diasabra (2:30)	Diasabra (9:00)	Diadomingo
2582	8040	3701
1951	8352	8902
7335	1038	1823

Big Four

Diasabra (2:30)	Diasabra (9:00)	Diadomingo
2902	0542	2074

Super Four

Diasabra	5917
Diadomingo	9129

Zodiac

Diasabra (2:30)	2940 - Piscis
Diasabra (9:00)	1440 - Aries
Diadomingo	7262 - Scorpio

Lotto di Dia

Diasabra	13-14-15-16-18
Diadomingo	08-16-20-23-25

Lotto 5

07-04-07-10-19	Joker : 11 Letter : A

Diario		Corsou		St. Domingo
Diasabra	Diadomingo	Diasabra	Diadomingo	Diadomingo
1906	5306	2506	2315	8876
2483	4507	7989	3536	9376
8615	7622	0727	9631	4592
4-Skina		**4-Skina**		**4-Skina**
1685	5672	2607	2591	8642

AWE Mainta

Lotto Cambiando bida

Falta di preferencia ta causa di accidente cu herido









DIASABRA den ora nan di atardi a drenta informa di un accidente na altura di La Granja Savaneta.
A dirigi tanto polis como ambulance na e sitio ya cu tabatin hende herida.

Na e sitio por a compronde cu ta trata di un accidente pa falta di preferencia. Door di impacto un dama a resulta herida y ta keda di dolor.

Ambulance a presenta na e sitio y a transporta e herido pa hospital. Daño material ta considerabel.

| Educando nos enfermeronan pa brinda mas y miho cuido

Aruba ta conta awor cu 20 enfermero miho prepara

| Minister Dr. Alex Schwengle ta felicita e graduadonan











NA Surfside Marina a haci entrega di diploma na un grupo di enfermero di Dr. E.Horacio Oduber Hospital cu a specialisa riba tereno di Cuido. Ta trata di un grupo di nurse cu a haci un specialisacion cu a dura 15 luna largo. Minister di Salud, Deporte y Cuido di Nos Grandinan, Dr. Alex Schwengle tabata presente na e ceremonia y el a destaca e esfuerso y dedicacion cu e profesionalnan aki a pone pa logra nan meta. E profesionalnan a specialisa den diferente ramo manera "verloskunde gynaecologie", "kindergeneeskunde" y tambe den Dialyse. "Mi ta contento di mira cu nos tin 20 profesional cu ta specialisa aworaki na Aruba, cu ta entusiasma y ta jong. Nan tin energia. Y mi ta spera cu den nan tambe tin un lider den futuro pa asina nan mira cu no ta solamente un dokter por guia un hospital, pero verpleegkundige tambe por crea su mes y dedica pa bay dilanti den maneho", asina e mandatario a indica. El a sigui bisa cu e trabao den maneho ta pisa, pero mester lidernan den futuro pa yuda guia e pais den bon direccion. Un di e graduadonan ta Eromil Backmeyer kende a caba e specialisacion den Dialyse. El a laga sa cu e 15 lunanan aki tabata hopi pisa. Mester a laga e bida social, amigo y famia un banda, pero el a haya hopi sosten y comprension di nan. "Mi kier gradici tambe mi mayornan. Si no tabata pa e sosten di mi mayornan y mi famia mi no tabata aworaki para. Mi kier gradici amigonan cu a keda y esunnan cu steun mi den tur cos", el a expresa. Eromil backmeyer ta trahando actualmente na Instituto Medico San Nicolas (ImSan).